

To: **The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited**

MANDATE FOR ACCOUNTS OF A SOLE PROPRIETORSHIP

Note: 1. Please complete in **Block Letters** and tick where applicable.

2. + Please insert the full name of the authorised person(s).

3. All alterations to this form must be initialled by the Sole Proprietor.

4. Please note that no chop of the Firm needs to be or should be affixed to any part of this form, and even if so affixed, will not form part of the signing authority or mandate under any circumstances.

5. This form should not be used for business information update requests, such as changing authorised signatories, or updating directors and partners on Bank record etc. For making such business information update requests, you need to use the "Business Information Update Form".

For Bank Use Only

Account Number

Branch Chop

Name of Firm

Registered Address

1. I, the undersigned, being the Sole Proprietor of the Firm of

hereby request and authorise the Bank

to open or continue (as the case may be) a

Type of Account

account and any other account or accounts in the name of the Firm as may be subsequently directed by myself or by +

who is/are authorised to complete and sign all the relevant account opening forms (and any documents incidental or relating thereto) and agree any amendment to such forms and documents from time to time on behalf of the Firm.

2. I authorise and request the Bank to honour and to comply with all cheques, promissory notes, orders, bills or receipts given or accepted on behalf of the Firm, whether the current account be in credit or overdrawn, to comply with all directions given for or in respect of any account or accounts of any kind whatsoever on behalf of the Firm including without limitation to close such account(s) unless otherwise agreed with the Bank, provided that such cheques, promissory notes, orders, bills, receipts or directions are signed or given in such form or manner or by such means as shall be acceptable to the

Bank at any time and from time to time by myself or by +

3. Any securities or other property of or deposited in the name of the Firm may be withdrawn and any monies may be borrowed from the Bank in the name or on behalf of the Firm, and may be secured in any manner upon any securities, monies or property of or deposited in the name of the Firm by any myself or by

4. If any of the accounts is a solicitors' client account, we undertake to comply with the Solicitors' Accounts Rules (Cap. 159F) and that any withdrawal from a solicitors' client account must be made in accordance with and by a person authorised to do so pursuant to section 7A of the Solicitors' Accounts Rules (Cap. 159F). We confirm that all of the persons who are authorised to operate the solicitors' client accounts (including all named authorised signatories of the solicitors' client accounts as set out in this application/request) comply with the Solicitors' Accounts Rules (Cap. 159F).

5. In the absence of any directions to the contrary, all accounts subsequently opened shall be operated and dealt with upon the terms set out above insofar as the same may be applicable.

Dated at the Hong Kong Special Administrative Region this

day of

Signature of Sole Proprietor

X

譯文
(此譯文僅供客戶參考，不能用以簽署)

致：香港上海滙豐銀行有限公司

獨資戶口授權書

- 注意：1. 請用**正楷**填寫並在適當的地方加上剔號。
2. + 請填寫授權人士的全名。
3. 凡經修改之處，必須由獨資經營人簡簽。
4. 閣下毋須亦不應在本表格的任何部分蓋上商號印章。在任何情況下，所蓋上的商號印章將不會構成授權簽署的一部分。
5. 此表格不適用於商業資料更新指示，如更改銀行記錄中的授權簽署人、董事和合夥人等。如要提交此類商業資料更新指示，你需使用「商業資料更新表格」。

銀行專用
Account Number
Branch Chop

商號名稱
登記地址

1. 本人為 的獨資經營人。
- 茲要求並授權貴行開立或續開（按具體情況）— 戶口，及於日後經本人或 + 的指示，用本號的名義，開立其他任何戶口。
2. 無論支票戶口存有結餘或已透支，本人授權並要求貴行兌現、遵守、執行或接納代表本號發出或接納的支票、本票、匯票、票據或收款（視適用情況而定），並遵從代表本號就任何戶口種類所發出包括但不限於取消該等戶口的指示，惟該等支票、本票、匯票、票據、收款或指示所採用的形式或方法須為貴行隨時及不時所接納，並需經本人或經 + 簽署指示所作出。
3. 本人或 + 均得收回本號所有或用本號名義存放在貴行的抵押物品或其他財物；亦得用本號的名義，以任何抵押品、或以任何用本號名義存放於貴行的款項或財物，向貴行借貸款項。
4. 如任何戶口為律師之當事人賬戶，本人等承諾遵守《律師帳目規則》（第 159F 章），並且從律師之當事人賬戶中提取任何款項，必須根據《律師帳目規則》（第 159F 章）第 7A 條進行並由根據該規則而獲授權人士進行。本人等確認，獲授權操作律師之當事人賬戶的所有人士（包括本申請/ 要求所載律師之當事人賬戶的所有指定獲授權簽署人），均遵守《律師帳目規則》（第 159F 章）。
5. 如無相反的指示，此後所開立的各種戶口，均按上述各項的規定，相應處理。

日期：香港特別行政區 年 月 日。

獨資經營人簽署

